



Nummar 7.
18ad jakkegærdde.

Korsfjord'ast:
15ad APRIL 1916.

Redaktøra:
OLE A. ANDERSEN.

Okta Læstadius sarnin.

(Johs. evang. 2. 1—11).

(Lasse oudeb nummari).

Basse evangelium opatusast galggap mi dam basseboddost gæcædet, man likkolažak dak barragoddek læk, gudek læk ožžom Jesus hæjaidi. Æi læk ædnag barragoddek gudek lifēi goččom Jesus hæjaidi. Ædnag barragoddek læk goččom nævre hæjaidi, goas si læk alggam naitus dilesek fuorruvuodain, mutto æi buttes vaimo rakisvuodain. Ænebak læk alggam naitusdilesek nuftgo luondogappalagak, mutto æi nuftgo lbmelest sivdneuvvum olbmuk. Daggaražak æi læk eisege goččom Jesus hæjaidi, mutto nævre læk si goččom hæjaidi. Damditi si æi læk læmaš lœm likkolažat sin naitusdilesek siste. Ja muttomak læk dal æska fuomašam atte boasto olbma læk si goččom hæjaidi, ja læk bæssam soavagvutti goas si ribmik goččot Jesus hæjaidi. (Æi læk buok barragoddek bæssam soavagvutti; dastgo goas nisson datto, de olmai læ vuostai, erinomačot daggar olbmak daihe boadnjak, gudek læk olggogol'ogvuodain bættam kristalaš nieidai; læk dakkam ječaidæsek gattavažžan, læk dakkam divras loppadusaid, mutto æi læk daid loppadusaid doallam; mutto læk šaddam bærgalakkan, hirbmadlažžan ja goavven. Ja nissonak, gudek æi læk oskom kristalažaid ravvagid, ožžuk dal gattat jallavuodasek nuft gukka go si ellek, ja ædna-

gak læk massam sin oskosek ja šaddam likkotæbmem aigest ja agalažat. Jesus læ gaiddam erit ja naitusdile bærgalak læ bæssam gaski. Allet šat aššasgutte kristalažaid gudek lepet ožžom bærgalaga boadnjam; mutto aššasgutteg ječaidædek, atte lepet gæsotes garbmaša luittam vaibmo-sædek ja askasædek ja sallasædek, ja dat hirbmadlaš fuorruvuoda bærgalak læmaš din ječaidædek oažest.

Mon cælkam buokaidi, gudek daina lugin mannabetet naitusdillai, atte Jesus i læk goččujuvvum hæjaidi, ja goas kristalažak daiguim mannet naitusdillai, gudek dakek nuftgo gæsotas garbmašak, gudek dakek ječaidæsek gatavažžan ja loppedet divras loppadusaid, goas fuorruvuoda bærgalak bagge sin naittalet ja kristalažak oskok daggaraš skælmaid ja čadnet daiguim ječaidæsek okti ja nuft valddek mailme ruosa bagjelasasek ja ožžok dast mannel gattat sin jallavuodasek gidda agalažat, go si æi læk bovddim Jesus hæjaidi dallego galgge naittalet. Nuft farga go juorruvuoda vuogna bæssa sin vaibmoi, gaidda maidai Jesus.

Mi ferttep riebmat cielatet daggar kristalažaid, gudek æi buorebut goce vaimoidæsek bagjel, vaiko si læk aigga luopam riites oskost ouddalgo si darvvanek fuorruvuodaidi. Mi læp dal oanekažat čajetam kristalažaidi, man likkotæmek dak šaddek, gudek æi læk goččom Jesus hæjaidi, go si ribme naittalet. Si læk daggaražak, gudek mannek gæsotas garbmaš

njalbmai ja læk nuft alggam naittalet luondogappalagaiguim, mutto æi nuftgo olbmuk.

Mon oskom, atte muttom læ goččom Jesus hæjaidi, vaiko dainage vaillo vidne, mutto jos Maria rokkadalla Jesusa, de son laseta gæfhes hægjajovkoi buoremuš vine aido dalle go dat buoremušat darbašuvvu. I darbaš oktage dam doaivvot, atte vidne galgaši nokkat goassege; mutto goas Jesus bovddijuvvu hæjaidi de son rabeda buoremus vine gæfhes barragod-dai, vai buokak jukek ja šaddek hallajen go vidne bagjana oaivvai. Mi dævvaset diettet dam, atte buok dak barragoddek, mak Jesusa bovddijek hæjaidi šaddek likkolažak sin naitusdilestæsek, vaiko vel i mikkege iloi dam olles mættomvuoda siste læk dievaslaš. — Almaken, goas kristalaš i sate læt naittalkættai, ige Paulus aige ige maidai damge aige, galgašegje buokak, gudek dam mavsolaš naitusdillai mannek, buok oudemusta goččot Jesus hæjaidi. Ja gost rakisvuoda vidne vaillo, de dalle galgašegje rokkadallat ja vaiddallet, atte sist i læk vidne. Goččot dal Jesus hæjaidi, gudek lepet mannam ja ain mannabetet dam mavsolaš naitusdillai. Dobbe gost vidne vaillo son rabeda dam buoremus vine. Son aivestassi satta čace vidnen nubbastuttet ja golmasvuoda rakisvuottan. Ja muite, atte dat lundolaš rakisvuotta farga nokka jos Jesus i hæjain rabed dam buoremus vine. Ja manemusta go jabmem ærota barragodde, de bæssa nubbe ouddalgo nubbe dam stuora ækkedažži

doallat Labba hējai. Mutto i læk sustge gukkis aigge, gutte mannelida baca ouddalge songe bæssa Labba hējaidi, gost rakistægje bællalažak, vanhema ja manak, gudek dabe armo aigest læk buorre osko gilvotallam, ožžuk rakis guimguimaidæsek olles ja buttes rakisvuodain navdašet dam buoremus vine, maid dat stuora irgge læ soestam manemussi.

Dast læ din oavve mittodek di rakistuvvumak, dast læ dat stuora gudnebæivve don Jesus moarse, gæn ællem kruvdno bigjujuvvu din oavvasædek don almalaš gonagasast. Dronnig læge ilolaš nuftgo moarse, gutte celki: Mu sillum illod Ibmelest ja bæstestam. Dobbe bigjujuvvu odđa vidne odđa littidi, mak æi šaten goassege juoņa. Odđa vidne bigjujuvvu gædge littidi, mast i goassege erit golga, ja oudastčuozžo, gutte dabbe alelassi littest muosat dam buoremus vine, mi čacest šaddam læ, oazžo irggai cækket: Juokkebašadda vuostačin dam buoremus vine, ja go jukkaluvvek, de dasto dan fuones vine. Don vurkkijek dam buoremusa dan ragjai. Amen!

(Sisasaddijuvvum ovta nuorra
oskolažast Tanast).

Dat daro-lutheralaš samemiššonsærvve Stavangerest

læ dal olgusaddam su jakkasaš čallagest 1915, mast dat čajeta su miššonfidnost vassam jagest. Havske læ oaidnet moft Hærra læ buristsivdnedam dam miššonbargo dam oanekaš aige sisä, go dat algi. Ollo Ibmel sadne læ gilvvujuvvum dam balvvalægji bokte maidai dabe davve Norgast, gost Korsvika, Furevika ja Nils Garggo læ jottam sardnedægjen. Maidai særvvegode oabbak læ dakkam buorre balvvalusa. Tanast, Varjagest ja Porsangost.

Boarrasi sidain Juovllavuo-nast læ mannam burist dam aige sisa, ja manga vaivana læ ožžom buorre ja kristalaš divšo dam bokte. Dam sidast læ dal 23 boares olbmui.

Dat sæmma miššon læ dal

vækken bajasceggen nuoraiskuv-la Havøundast, mi galgga adnui valddujuvvut dam čavča. Æreb dam galgga dat miššon maidai bajasceggit ovta mannasida Sameædnami dam vuostamuš boatte aigest.

Æreb dam vuoinalaš bargo læ dat miššon viddasebbot væk- ketam ollo hættegeltajegjid dam vassam jagest. Arvo mielde 5000 kruvna læ adnujuvvum dušše dam varast Sameædnamest.

Nuftgo vissa ænaš oasse dittek, de læ dam miššon asatægje ja formanne ouddalaš Kistranda bappa Otterbeck Stavangerest. Son i læk vajaldattam Same soga daihe Sameædnam. Mi dulkkop ædnag gittevaš sami vaimo savaldagaid, go mi daid sanid bokte saddep sudnji ollo vaimolaš gitosid buok dam buore oudast maid son læ čajetam min ædnam oase vuostai dam ragjai su viššales ja olles vaimog dago bokte. Mi savvap sudnji ja su mielbarggidi ja obba miššonai Hærra riggase-mus buristsivdnadusa! Din barggo i læk læmaš avketæbme Hærra siste.

Dam miššonbladde læ „Lapper- nes Ven“, mi dal prenttejuvvu 2700 lokkoi.

Go mi dam jurdašap, atte daggar stuora miššonbarggo bajasdöllujuvvum dušše smavva rakisvuoda addaldagaiguim kristalaš ustebin Mada Norgast, de mi arvvedep atte manga vaimo læ rappasam Sameædnam vuostai. Savvamest lifči, atte maidai Sameædnam ossikge oapašegje oarjeædnam kristalažain æmbo kristalaš rakisvuoda ja atte vaimok šaddašegje æmbo oaffarusšek go dam ragjai.

Redaktora matke-brævvva.

I.

Go redaktora dal fast algga čallet su matkebrævas, de læ son loapatam su Mada Norga ræisost, ja læ dal jottemen fast Davve Norgast. Stuora erotus læ Mada ja Davve Norga gaskast juokke dafhost. — Ouddamusta mærkasap mi dam bagjelmæralaš

dampasenkim. Jottelisruvtak cei sate šat goččuduvvut jottelisruvtan. Dak læk senkim jandur ja moadde. Daid æra ruvta dampaid i sate obba namatetge. Dat aidno dampa Sameædnamest, mi vebašge doalla ruvtas læ »Alten« mi manna Altavuonast; mutto æra dampak læk buok jorgidam. — Go Mada Norgast legje dampak senkim dimo ja moadde, de legje olbmuk aibas duttamættomak. Dabe Davve Norgast darbaša juokke jotte ječas vuoiddat »gierddavašvuoda vuoiddasin«

Nubbe æra dinga maidai dæivva jotte olmuš erinoamačet dabe namalassi dam almos ibmel-mættomvuoda sani ja dagoi bokte. Olbmuk illa sattek hallat olma garrodæmekætta, ja slæiddosanek adnujuvvujek njalmeduggon — nuorain nuftgo boarrasebboin, luovos olbmui nuftgo naittalam olbmui. Daggar aimo siste ferte jotte olmuš ječas gavdnat. Man davja mon dadde occalam Mada Norga »fina olbmuid« dam dafhost. Jos vela æi dobbege buok læk kristalažak, de daddeke æi si dato adnet garrodæme ja slæidos sardnuma dušše nubbi diti; dastgo sist læ dam made »dannelse«, atte i daggar sardnuma siste gavdnu ærago hæppad. Mutto Davveædnam olbmuk begjik »sin gudnesek sin hœpadi«. Gi buoremusat satta nuorkes sane fievredet, son læ buoremus »gaze siste«. Vuoidam stuora sævnjadvuoda mi ain vuoinada Davve Norga olbmuga bagjel dam dafhost. Jos vel olmuš i lækge kristalaš, de manditi son daddeke galgga læt nuft almos ibmel-mættom. Mi avkid læ garrodæmest ja slæiddo sardnomest? Go si nisson olbmui deivvik, de luovoshigjek buok oazžehimoid sanid bokte, ja daggo bokte hæppašuttek daid vaivan nissonid ja vela goddek nissonid fina dovdamušaid nuft atte vela sige daid servek vækken. Vuoi, maggar hæppad. Rakis sielok valddek vara daina. I læk innaš jos vela Læstadius sin goččoi »bœrgalokkan«, su sarnestes, mi čuožžoi »Nuorttanaste« oudeb nummarin. Go olmuš bagjelasavaldde divre luonde, de gal son dalle sulastatta bœrgalaga. Dak guokte dinga berreba alelassi ovtast čuoŋvot, namalassi kristalašvuotta ja bajasčuvggitus.

*

Dat læ nuft, atte gutte jotta, son oaidna ja gulla ollo, erinoamačet vela daggar olmuš, gutte ibmerda æneb

gielaid. Nuft gullim da dampa alde muttom »kristalaš laddi« duomo dača sardnedægjid birra. Čei si dovddam mu æige dam sardneolbma, gæn si »gaske«. Si arvvaleggje, atte jos dat sardneolmai lifči riftes sardneolmai, de lifče ceneb moridus su čoaggalmasain, mutto son læ dušše »balkka baiman«. Maid mon bottim jurdašet dam sagastallama bokte, dat læ sëmna. Mutto mon dovddim dam sardneolbma burist ja satam cælkket, atte son læ okta dača buoremus sardnedægjin. Son læ nuft garas sardnedet laga, atte »bærgalak doargesta bänkai alde«. Riftes sardneolmai son læge. Mon bottim jurddašet: Goas galgga buok Sameædnam albmug boattet nuft gukkas, atte si riftes rakisvuodain algget rakistet daid Hærra saddagolbmaid, maid dača miššonak læk vuolgatam. Sin burid dagoid ja ruđaid si gal vælddek; mutto sin njalmeduodaštusa si hilggok ja bilkkedek. Lægo dat kristalašvuotta vai mi? Ibmeli gito, farga boatta dat Hærra stuora bæivve, go i sãdda jerrujuvvut, man oskosuorggai don gulak, mutto dušše dat: *L a b b a v a r a s t b u t t e s t u v v u m .*

Mon muitam salbinadakke sanid: »Oskolažain likkada ædnam ja gadde; mutto gost læ osko-dolla«.

O v l a A n d r a s .

Čallujuvvum dampa »Sørø« alde.

Sardnejotte Olav Korsvika

oidnu čallemen manemus »Lappernes Ven« est ja ouddabigjamien miššonservidi dam arvvalusa, atte huksit rok-kusvisti čuovvovaš baikidi; Lovvika, Kvitnes ja Raddovuodna Dænost, Sværholt ja Kjøllefjord—Kjøllefjordast darbašuvvušis fiskerlijem, nuftgo maidai Nordre Honningsvaag ja Helnessi darbašuvvušegje rokkusviesok.

Mutto daggar viesoidi darbašuvvu ollo rutta, manditi Korevika arvvala, atte dasa berrešegje særvak buok miššonsærvak, mak barggek Sameædnam. I diedostge mate buok nagadet ovtamanost, mutto jobe ovta ain juokke jagest daihe juokke nubbe jagest.

Dat læ buorre arvvalus, maid Korsvika læ ouddanbigjam, ja savvamest lifči, atte dat manaši nuft, atte dak Sameædnam baikek ožuvšegje ječasek rokkusviesoid, gost olbmuk bæsašegje rafhest čoagganet Ibmel sane birra. Mutto jos dat galgga mannat

burist ja ouddanet farga, de berrešegje daid namatuvvum baikid olbmuk ječa algget vækken oudedet dam buorre arvvalusa. Muddoi dat gartta mendo divrasen ja lossaden miššonservidi. Gal dat juo dakek ollo buore dušše daggobokte, atte dak saddijek sardneolbmaid olgus, jos dak æi vela galga ječa vistige huksit. Gal Sameædnam olmuin rutta gavdnu, jos fal vaimolake læ.

Bælvašgiedde girikko

Garašjogast vihatuvvui sodnabæive dam 12ad desember 1915. Dat kapella læ huksijuvvum Nordlanda girikko ja skuvlafond rekeg ala avddem mæccai gaskal Garašjoga ja Guovddagæino. Dat čuožžo Garašjoga »vuodo« alde, mutto læ huksijuvvum ænaš Guovddagæino nuortta sami varas gæina læ nuft gukkis matke ječasek gielda girikoi.

Goabbašak bapak galggaba læt mielde balvvalæmen girikko. Havalassi galggek dallujuvvut 4 ibmelbalvvalusa jagest ja buok dalve aige. Gæse aige læ bagje samek jottolagast ja dalle læ dušše okta bæraš girikko lokka. Dat læ dat olmai, gutte læ girikko lukkar, girikkobalvvalægje, dulkka, ringejægje ja havddadægje, ja gæsa maidai viste læ huksijuvvum ja ædnam rakaduvvum girikko lakkasin.

Girikko galgga læt hui čabbes. Dast læ lavdnjedakke. Dat baikke læ hui čabbes, gosa girikko læ huksijuvvum ja činata obba dam avddem mæce.

Gielda oudeb bappa læ ješ adam tegnega nuftgo maidai læmaš vækalaš dam bajasceggemi. Buok dimbor-snekkar ja muvrabarggo læ dakkujuvvum gielda ječas sameduogjarin, mak læk dakkam nana ja buorre barggo. Malin læ doaimatuvvum muttom laddelažast, mi assa Garašjogast.

Dušše ovnak, lampak, altarčihak j. n. v. læ boattam olgabæld gielda.

Vihatøbme doaimatuvvui oktonassi Garašjak bapa Olav Jensen bokte, son læi gonagas resolution erinoamaš vuogigadvuoda dasa ožžom. Garašjogast legje ædnag asse samek čuvvom, lensmand Hegge ouddanjunučet, nuftgo maidai dak lagamuš jottesamek legje boattam.

Ibmel buristsivndekus dam

ođđa girikko dam avddem mæcest daid jotte vaibbam samedu buristsivndadussan!

Sameædnam sagak.

Čuđid mielde ruoššak mannek daid beivid hurtigruvtai mielde oustas Vargaidi. Si galggek ruovddemađe barggoi Ruoššædnami.

I oru daina ruoššain dovddomen læme lossa miella dam issoras soađe diti, mi sin ædnama læ dæivvam. Si læ movtegak ja virkkoi. Ruošša fertte læt hui duttavaš olmuš. Si fievreduvvujek dego sivitak ja gillajek ollo baha matke vuolde — erinoamačet vel garradalkid; dastgo si læk hui mærrabuccik. Mutto si orru læme lika duttavažak. Muttomak legje buok biedganam ja vaivaša oaidnet. Sin ænaš ællamuš læi goikke ruošalaibbe ja tægja. Mutto alelassi lika mogjai oaidnet. Gal ruošša læ duttavaš olmuš.

Jesus læ min mielde.

Muttom oskolaš ucca nieidaš læi mannamen sidi ovta ækked čoaggalmasast. Dat læi sævndjad ja gæidno roapes, ja su ustebak legje davja ravvun su vazgemest okto nuft manjed. Son i ballam goit, mutto vastedi darvolažat: »Jesus læ mu mielde«.

Maidai dam ækked læi son oktolaš. Fakkistaga doppijegje guokte šluska su gidda ja dattotegje su lommadimo ja ruđaid. Mutto nieidaš luoittadi dallanoga čibbi ala ja čuorvoi su hædestes: »Jesus, væket don mu!« Aido go šluskak gulle dam rokkusa, de viekkalæiga soai erit ja divtiga su læt rafhest. Nieidaš i arvvedam, mi læi valdetam sodno; mutto dam oini son čielggaset, atte Jesusin son læi oagjebas.

Jesusa miellalake.

Muttom engelas regimentast læi okta soaldat, gutte rakisti Jesusa. Dak ibmelmættom ustebak bilkkedegje ja givsedegje su juokke lakai; mutto son guddi buok gierddavažat Hærra diti. Muttom akked, go dat arvi hirbmoset, bođi dat oskolaš soaldat vaibbam ja čaðanjuoskam sisa barakki. Mutto ouddal go son bijai nokkat senggi, luoittadi son čibbi ala rokkadallat. De valdi okta daina æra soaldatin su lakta skuovaides ja balkesti dam ovta nubbe

manest dam rakkadalle njaigga. Nubbe rokkadala goit sanna lakai dasago son gergai ja manai dasto senggi alra cœlkekatta sanega. Nubbe bæive gavnai dat ibmelmættom soaldat su skuovaides pussijuvvum sælgaden scengas baldost. Dat læi dam oskolaš soaldat vastadus. Mutto dat saddai ila ollo dam nubbai. Dam bæive rajest ocai maĩdai songe Hærra.

Mailme-soatte.

Sodin manna su dabalaš laigest mielde nuftgo ouddalge. Goas dat loappa, dat i læk buorre diettet.

Franska einostægje nisson, gutte dam issoras soade ouddal einosti, læ dal fast einostam, atte dat soatte galgga nokkat mars manost (mutto mars manno læ dal juo nokkam) daihe manemusta september manost. Mutto i dat soatte daide nokkat olbmuid einostusa mielde.

Nubbe æra „soatteprofeta“, gutte maidai læ einostam dam soade, vastedi, go sust jerrujuvvui, goas soatte nokka, atte dat soatte i noga nuft gukka go olbmuk bissok sin ibmelmættomvuodastæsek; mutto jos olbmuk soggalattek sin čibbidæsek ja algget čuorvvot Ibmelest arbmo, de aiggo Hærra orostattet dam issoras soade. Dastgo dat soatte læ Hærra rangaštus dam ibmelmættom mailbmai.

Gieskad oinimek mi ovta gova, mi læi rakaduvvum Tuiskalandast. Dam govast čuožžoi Jesus oudemusast, ja su baldast čuožžoi nissonak smavva manaiguim gihtagovast, ja muttomak fast čibbid alde legje, ja čurvvo: Hærra armet min bagjel!

Mi jakkep, atte dat issoras soatte læ bajasboktam ædnagid čurvvo Ibmelest armo. Vare minge ædnam olbmuk særvvašegje olles vaimoin dam čuorvvasi!

Amerika ja Tuiskalanda

gaskavuotta orru fastain saddamen dego čavggasebbo. Fastain læ Tuiskalaš vuogjodam muttom Amerikai guskolaš dampa. Gal Ame-

rika juo læ gierddam Tuiskalaža obba gukka ja andagassi addam dam ædnag bagjelduolbmamid. Gal dat vela andagassi adda damge have.

Ollo famok læk juo oktisorum dam ragjai. Ja dat obmudak ja olbmu manna, mi dasa læ oaf-faruššum.

Dat læ rekenastujuvvum, atte arvo mielde 8 olbmu gočček juokke vasse minuttast dam soade vuolde bæive gæiggot. Gal dat juo læ issoras, jos nuft læ. Goas galgga dat varra ravdnje nokkat.

Sameđnam bivdo,

mi dal gieskad læi alggam nuft valljis, læ dal vadnum čabbaden. Sivvan dasa galggek lœk ruošsajnuorjok, mak læ oidnum valjis ousta abest dam ragjai. Gæk dam bivdo aige legje bivdosajin dakke buorre bivdo. Nuft bivde muttom vadnasak Homningsvaagest ja daggo birrasin 700 gidda 1000 ja 1500 kruvna olbma oassen — dušše dam ovta vakko maid dat guolle bisti. Mutto daggar valljodak i diedastge ollim buokaidi.

Ingøst ja Hjelsægjo bældel læmaš vel valljis guolle (lastak) gidda dam ragjai. Jos dak njuorjo mendo gukka hærjeda, de gal dat billeda giddabivdo.

Salled

maidai gavdnu ain vuonain; mutto stængaid æi læk dakkam dam maneb aige; dastgo salled i dato mannat gadde vuollai, mutto orru dušše čiegnalasast.

Lagesvuonast, Stuoravuonast, læmaš dam dalve ja odđa jage buorre salledbivdo sikke firbmi-guim ja stængaiguim, mi læmaš stuora sisaboaton ædnagidi. Nuotteolbmak læ tinim burist dam dalve ja maidai fierbmeolbmakge læ buorre bivdo dakkam. Maidai dalge læ salled valljis Stuoravuonast; mutto i mana gadde vuollai. Orru čiegnalast. Firbmi-guim goddek čudid ja moadde — hui buoides ja davalas stuora salled.

Man gukka hæsta

ælla borramušataga?
Dam gačaldaga læ dal soatte

vastedam. Soade vuolde læ gavnatuvvum, atte hæsta satta ællet gidda 25. jandura borramušataga, jos dat fal čace oazžo jukkat. Mutto čacetaga dat i æle nuft gukka. Hæsta darbaša namalassi æmbo čace go borramuša.

Diedetusak,

mak galggek valddujuvvut »Nuorttanastai« maksit 5 evre juokke sadne. Daggar diedetusak sisavalddujuvvujek gidda golma gærde dam sanna haddai. Juokkehaš, gutte diedetusaid sisasade, berre lokkat sanid ja sœmmast sisasadet friamærkaid makson.

Stuoreb diedetusak, mak galggek gukkeb aige sisavalddujuvvut, garttek halbebun. Dast manjel æi valddujuvvu smaveb diedetusak bladdai ærebgo maksu, 5 evre sanest, mielde-cuovvo sœmmast.

„Nuorttanaste“ doaimatus.

Navdenakik

sikke guovččain, gumpin, albasin, geđtkin, ruksis—rista—čappis ja silbarievanin, vilgis—rauis—alik ja čappis —njalain, čævrain, nedin ja buoidagin ostojuvvujek must alimus haddidi.

Sadde navdenakkid poasta mælde munje deika gæčadubmai, de alimus haddik mæreduvvujek daida ja diedetuvvu æigadi.

Jos son dutta fallojuvvum haddidi, de saddejuvvu ruttamakso sudnje, mutto jos i, de ruoktotsaddejuvvujek nakkik franco.

Buok æra sorta nakkik maid ostojik alimus haddidi.

S. A. Samuelson,
Karasjok.

Vuoleduvvum haddai.

A. Larsen samegiel muittalus girje „Bæivve-Alggo“ vuovdujuvvu dal 80 ørai, porto 5 øra. Min kommissio-æak, bigjek dam muittui.

Girje satta dingujuvvut mu bokte-

A. Larsen,
Repparfjord, Finmarken.

„Hans A. Hellander Muittogirje“, læ vuovddet Nils Pavelsen'est Tanast, nuftgo maidai

»Nuorttanaste« doaimatusast,
Korsfjorast.

Hadde læ 50 evre × porto 5 evre.

Prenttejuvvum »Nuorttanaste« prentimrak-kanusast, Korsfjord'ast.